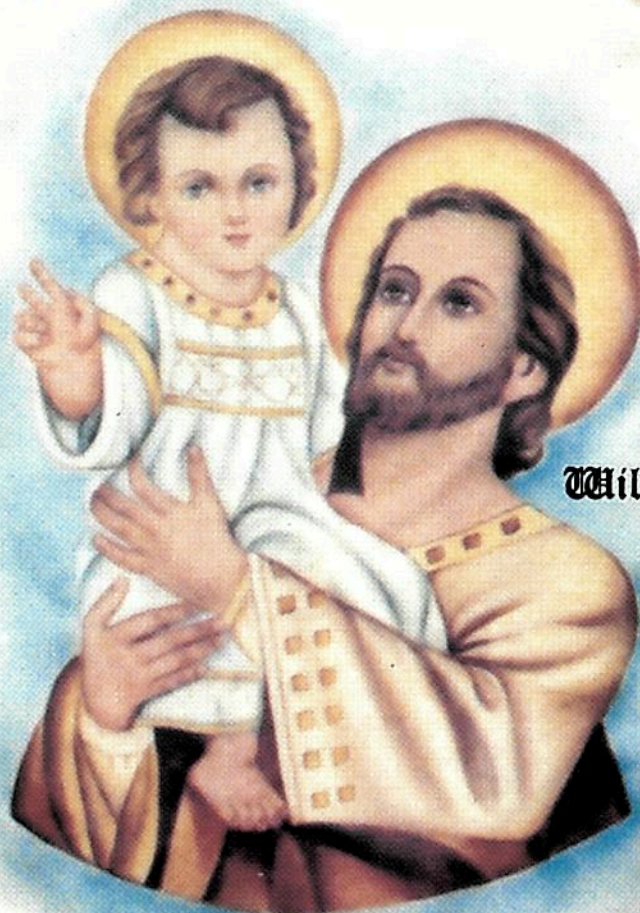


CONSEJO SUPREMO

75

Aniversario

UNION MUTUALISTA



Abril 9, 1994

Wilmington, California

DE SAN JOSE

1023 Henry Ford Ave.  
Wilmington, California 90744  
(310) 835-6797

## *ORACION OFICIAL AL SEÑOR SAN JOSÉ*

*Glorioso Patriarca San José, Padre nutricio de Jesús, Esposo de María Santísima, Patrono y Protector de la Unión Mutualista, Os Consagro mi persona, mi familia y mis actividades a mayor gloria vuestra y de servicio de mis Hermanos Mutualistas.*

*Deseo veros amado y honrado por todos. Ayudadme a vivir según el lema de la Unión, "Religion, Protección, Moralidad y Trabajo". Alejad de mi todo espíritu de discordia y cuanto pueda ser nocivo al bien de la Asociación. Haced que la Unión Mutualista crezca en número y fevor, dadme la Santa perseverancia para que después de haberos servido en la tierra, pueda ir a gozar de vuestra Gloria en el Cielo. Así sea.*

*Glorioso Patriarca San José:*

*Ruega por Nosotros*

*Santa María Virgen de Guadalupe:*

*Conserva Nuestra Fe y Salva a Nuestra Patria.*

## **QUE ES LA UNION MUTUALISTA DE SAN JOSÉ**

*La Unión Mutualista de San José es una Organización no-lucrative, fue fundada con el fin de ayudar mutuamente a sus socios. La Unión Mutualista esta formada por sucursales, las que se rigen a través de una constitución.*

*Los miembros que forman el Consejo Supremo son los Presidentes, Secretarios y Tesoreros de cada sucursal activa. Los Directores son elejidos de la membresia de su sucursal y sirven en su puesto por un periodo de dos años. Estos Directores representan a sus sucursales dentro de las juntas tri-mestrales del Consejo Supremo, donde se discute y deciden el futuro de la Unión Mutualista.*

*Los Directores de la Suprema son elejidos del cuerpo de Directores o de personas capacitadas y presentadas por su sucursal. Los Directores de la Suprema se juntan mensualmente a discutir asuntos que afectan a la organización en general.*

*En seguida se encuentra una lista de los Directores actuales por el periodo de Enero 1994 a Enero 1996, la primera acta de nuestra organización, una lista de las Sucursales originales y una lista de todo los Presidentes Supremos desde nuestro fundador Jose Rendon a nuestro Presidente actual, Miguel Murillo.*

\*\*\*\*\*

*Este libro fue edictado y escrito por Rosie Sandoval y Norma Chacón bajo la direccion de la Mesa Directiva del Consejo Supremo.*

1993 - 1995

**RELIGION PROTECCION MORALIDAD Y TRABAJO**

**Primera Acta de La Unión Mutualista De San Jose.**

La Matriz de la Unión Mutualista De San José, después de haberse pasado en sesión el día 25 de Febrero de 1923, el acuerdo de obsequiar copia de el acta fundamental de la sociedad, y con el deseo de dar honor a cada una de las dependencias de la misma, acrescentar más y más el grado de estimación y respeto mutuo que fraternalment hemos de conservar y para estímulo de cada uno de los hermanos. Se autorizó a la Mesa Directiva de la Matriz, para hacer este regalo histórico a cada una de las Sucursales.

**Copia Textual De La Primera Acta De La Unión Mutualista De San Jose, Los Angeles.**

En la ciudad de Los Angeles, California y en la Parroquia de Nuestra Senora La Reyna De Los Angeles, a los 6 días mes de Abril de 1919; reunido en la oficina del Señor Rector Rev. Padre Reza y 19 personas mas cuyos nombrea a continuación se expresan: Srs. Manuel Ramos, J. Guadalupe Riestra, J. Jesus D. Bustillos, Plácido Melendez, Rafael Almeida, José C. Estrada, Reyes Rangel, Ernesto Rodriguez, Antonio M. Barajas. José Barajas Estrada, Pablo Balmaceda, J. Jesús Torres, Juan Rodriguez, Delfino Balmaceda, J. Isac Roque, José Rendon, Faustino Hernandez, Nicolas Negrete y Victoriano Nevarez, con el fin de establecer una sociedad mutualista, que llevara por titulo "Unión Católica De San José". Dio principio la sesion de la organización a las 3:35 P.M. habiendose tratado lo siguiente.

El Señor Rector Rev. Padre Reza, presidiendo la sesión, hizo uso de la palabra para dar una explicación de los fines que se proponian alcanzar de dicha Unión, a fin de mejorar las condiciones de la clase obrera Católica de esta ciudad. El Sr. J. G. Riestra hizo uso de la palabra para proponer se nombrara un secretario mientras se convocaba a los socios para elecciones; pues dijo que el creia de suma importancia que levantara la primera acta a fin de que quedara este documento por ser la primera junta que se vereficaba a fin de que fuera conocida por los nuevos socios que ingresaran.

El Sr. Don Manuel Ramos, hizo uso de la palabra para proponer que esta labor se encomendara al Sr. J. G. Riestra y sin ninguna discusión sino, que apoyada por el Sr. Pablo Balmaceda fué aprobado por unanimidad dicho nombramiento.

El Sr. J. G. Riestra se hizo cargo de la secretaría habiendo entrado en fuciones inmediatamente, no sin antes haber manifestado su voluntad para desempeñar dicha secretaría.

Nuestro Honorable Director S. Rev. Padre Reza, hizo uso de la palabra para proponer se hiciera una comisión de propaganda habiendo quedado integrada por los siguientes Srs. J. Jesús D. Bustillos, Antonio M. Barajas, Plácido Melendez y Rafael Almeida. Continúa nuestro honorable director haciendo uso de la palabra para manifestar sus deseos a fin de que esta Unión hiciera extensivos sus beneficios a personas extranjeras que estuvieran recién llegadas a esta poblacion y que por lo mismo se encontraran sin trabajo, y para ese fin, propuso se nombrara un comision de empleos la cual como la anterior sin discusion fue aprobada.

Quedando integrada por los Srs. J. Jose Rendon, Jesus Torres, Ernesto Rodriguez y Nicolas Negrete. El Sr. Don Manuel Ramos dio lectura al esbozo de el reglamento en terminos generales, en el que se exponia los principales de la Union a fin de que nuestro director habia hecho la exposicion.

El Padre quiso informar cual estado contabe con la mayoría e interrogo a los presentes el punto de su procedencia, y si habian pertenecido, a alguna Sociedad Mutualista, habiendo contestado la mayoría que si y resulto ser de Aguascalientes. De Mexico eran 7, de Chihuahua 3, de Guanajuato 3, de Zacatecas 1, de Guadalajara 2, de Sonora 1, y de Coahuila 1. No habiendo mas asuntos sobre que tratar, se terminó la sesión a las 4:40 P.M. con las preces de la Sagrada Familia, como se comenzo se comenzó levantadose la presente acta.

El Director

Andres Reza C.M.F.

El Secretario

J.G. Riestra

**NOTA**

as elecciones en la que resultó electa la primera Mesa Directiva de la Union Mutualista de San José, tuvieron lugar el día 4 de Mayo de 1919. Acusando sobre el particular, el acta levantada en esa fecha el resultado siguiente:

Presidente ..... Sr. Jose Rendon  
Vice-Presidente ..... Sr. Manuel Ramos  
Secretario ..... Sr. J.G. Riestra  
Pro-Secretario ..... Sr. Pablo Balmaceda  
Tesorero ..... Sr. J. Jesus Bustillos

Pro-Tensorero ..... Sr. J. Jesus Marquez  
Pres. de Hospitalidad ..... Sr. Jose C. Estrada  
Vocal ..... Sr. Plácido Melendez  
Pres. de Hacienda ..... Sr. J. Refugio Acosta  
Vocal ..... Sr. Manuel Ramos

***RECTOR REVERENDO PADRE ANDREZ REZA***

***FUNDADOR DE LA UNION MUTUALISTA***

***DE SAN JOSE***



***MARZO 19, 1919***

***RELIGION PROTECCION MORALIDAD Y TRABAJO***

**PRESIDENTES SUPREMOS DE  
LA UNION MUTUALISTA  
DE SAN JOSÉ**

Estos Hermanos han sido los responsables de la dirección y buen funcionamiento de nuestra organización, contando con la ayuda y asesoramiento del Consejo Supremo.

<i>No. 1</i>	<i>Jose Rendon</i>	<i>1923 - 1929</i>
<i>No. 2</i>	<i>Jesus Delgado</i>	<i>1929 - 1931</i>
<i>No. 3</i>	<i>Ignacio Cisneros</i>	<i>1931 - 1933</i>
<i>No. 4</i>	<i>J. Guadalupe Riestra</i>	<i>1933 - 1935</i>
<i>No. 5</i>	<i>Jose E. Campos</i>	<i>1935 - 1937</i>
<i>No. 6</i>	<i>Ignacio Gonzalez</i>	<i>1937 - 1951</i>
<i>No. 7</i>	<i>Jesus F. Hernandez</i>	<i>1951 - 1953</i>
<i>No. 8</i>	<i>Crecencio Gonzalez</i>	<i>1953 - 1959</i>
<i>No. 9</i>	<i>Abelardo de la Peña</i>	<i>1959 - 1961</i>
<i>No. 10</i>	<i>Frank Saldaña</i>	<i>1961 - 1975</i>
<i>No. 11</i>	<i>Melgar Nañez</i>	<i>1975 - 1976</i>
<i>No. 12</i>	<i>Frank Saldaña</i>	<i>1976 - 1977</i>
<i>No. 13</i>	<i>Salvador Delgado</i>	<i>1977 - 1979</i>
<i>No. 14</i>	<i>Reyes Retana</i>	<i>1979 - 1985</i>
<i>No. 15</i>	<i>Jose J. Ortega</i>	<i>1985 - 1987</i>
<i>No. 16</i>	<i>Frank Saldaña</i>	<i>1987 - 1989</i>
<i>No. 17</i>	<i>Arnulfo Estrada</i>	<i>1989 - 1991</i>
<i>No. 18</i>	<i>Paulino Lopez</i>	<i>1991 - 1993</i>
<i>No. 19</i>	<i>Miguel Murillo</i>	<i>Presidente Actual</i>

## *MESA DIRECTIVA DE LAS SUCURSALES ACTIVAS*

### *Suc. # 2 Wilmington*

*Louie U. Chacon  
Francisco Olivares  
Nellie Garcia*

*Presidente  
Secretario  
Tesorero*

### *Suc. # 22 San Gabriel*

*Francisco Gallegos  
Mina Murillo  
Nicolas Villareal*

### *Suc. # 3 Watts*

*Jeronimo Ibarra  
Maria Garcia  
Armando Espinoza*

*Presidente  
Secretario  
Tesorero*

### *Suc. #23 San Ysidro*

*Oscar Paredes  
Alicia Diaz  
Cristina Paredes*

### *Suc. # 4 Pasadena*

*Rebeca Retana  
Armesinda Medina  
William Medina*

*Presidente  
Secretario  
Tesorero*

### *Suc. #25 Escondido*

*Jaime J. Torres  
Emma Ibanez  
Jose Ibanez*

### *Suc. # 7 Compton*

*Salvador Cabaruvias  
Frances Cabaruvias  
Margarete Belzunce*

*Presidente  
Secretario  
Tesorero*

### *Suc. #26 Fallbrook*

*Artemio Miranda  
Rosario Pinedo  
Manuel Villareal*

### *Suc. #10 La Puente*

*Rogelio Alcalá  
Maria Luisa Meza  
Roman Rodriguez*

*Presidente  
Secretario  
Tesorero*

### *Suc. #30 Brawley*

*Pedro Vasquez  
Guadalup Jimenez  
Adelina C. Moreno*

### *Suc. #20 Carson*

*Paulino Lopez  
Cristina Perez  
Andres Lechuga*

*Presidente  
Secretario  
Tesorero*

### *Suc. #31 Mecca*

*Concepcion Nuñez*

Durante los años hemos tenido la fortuna de muchos socios que han desempeñado puestos importantes dentro de la Organizacion empesando con nuestros fundadores. Aparte de ellos hay muchas mas que sin el esfuerzo y apollo de ellos, no estuvieranos celebrando 75 Años de existencia, algunos que deseamos reconocer son:

Jose G. Riestra  
Manuel Moran  
Placido Melendez  
Francisco Manzo  
Bartolo Gonzalez  
Raul Vega

Pablo Ruiz E.  
Bartolome Martinez  
Peter Espinosa  
Frank Diaz  
Jesus Garcia  
Mike Mason

Luis Guevara  
Jose R. Dominguez  
Eulalio Porras  
Abrahan Gonzalez  
Oscar Torres  
Pedro Vasquez.

Damas distinguidas por su trabajo dentro de la Union Mutualista son, la Hermana Andrea Gonzalez de la sucursal #4 de Pasadena. La Hna. Gonzalez, fue una de las primeras damas iniciada a la Mutualista cuando se permetio mujeres ingresar y sigue siendo una socia activa y un buen elemento y ejemplo a todos.

La Hermana Rebeca Retana, Presidenta de la Sucursal #4 de Pasadena y nuestra Directora de Becas. Por sugerencias de ella nuestro programa de becas fue fundado. Con esfuerzo y dedicacion de ella, muchos jovenes hispanos han recibido ayuda para seguir su educacion.

Por muchos años la Hermana Mary Delgado fue Tesorera de la Sucursal #3 de Watts. Aunque no habla espanol, la Hermana Delgado hizo un trabajo que merese reconocimiento. Aparte de sus labores a su sucursal, la Hermana Delgado prestaba su ayuda en decorar el Salon en preparacion de los Aniversarios de la Suprema.

La Hermana Nellie Garcia, Tesorera de la sucursal #2 de Wilmington, toma cargo de mas de 275 socios y hace un trabajo excelente. En un tiempo, la Hermana Garcia fue Tesorera de la Union Mutualista.

Aunque no mencionamos a todas, sabemos que en cada sucursal hay una o mas Hermanas que han sido distinguidas por sus meritos y a ellas las FELICITAMOS.

## SUCURSALES ORIGINALES Y ACTUALES

<i>SUCURSAL</i>	<i>NOMBRE</i>	<i>FUNDADA</i>
<i>Matris #</i>	<i>Los Angeles</i>	<i>04-06-19</i>
<i>No. 2</i>	<i>Wilmington</i>	<i>03-19-23</i>
<i>No. 3 *</i>	<i>Long Beach</i>	<i>09-26-25</i>
<i>No. 4</i>	<i>Pasadena</i>	<i>08-08-26</i>
<i>No. 5 #</i>	<i>Norwalk</i>	<i>06-07-27</i>
<i>No. 6 #</i>	<i>Azusa</i>	<i>05-00-23</i>
<i>No. 7</i>	<i>Compton</i>	<i>03-24-35</i>
<i>No. 8 #</i>	<i>Pomona</i>	<i>10-00-34</i>
<i>No. 9 #</i>	<i>Claremont</i>	<i>02-00-35</i>
<i>No. 10</i>	<i>La Puente</i>	<i>06-21-35</i>
<i>No. 11 #</i>	<i>Garden Grove</i>	<i>06-25-35</i>
<i>No. 12 #</i>	<i>Chino</i>	<i>07-00-35</i>
<i>No. 13 #</i>	<i>La Verne</i>	<i>08-16-35</i>
<i>No. 14 #</i>	<i>Ontario</i>	<i>09-14-35</i>
<i>No. 15 #</i>	<i>Banning</i>	<i>06-00-36</i>
<i>No. 16 #</i>	<i>Corona</i>	<i>01-00-37</i>
<i>No. 17 #</i>	<i>Perris</i>	<i>03-30-38</i>
<i>No. 18 #</i>	<i>Duarte</i>	<i>07-15-51</i>
<i>No. 19 #</i>	<i>Artesia</i>	<i>03-13-55</i>
<i>No. 20</i>	<i>Carson</i>	<i>08-16-64</i>
<i>No. 21 #</i>	<i>Pacoima</i>	<i>01-14-67</i>
<i>No. 22</i>	<i>San Gabriel</i>	<i>05-15-66</i>
<i>No. 23</i>	<i>San Ysidro</i>	<i>04-24-73</i>
<i>No. 24 #</i>	<i>San Diego</i>	<i>07-18-73</i>
<i>No. 25</i>	<i>Escondido</i>	<i>04-07-74</i>
<i>No. 26</i>	<i>Fallbrook</i>	<i>09-29-74</i>
<i>No. 27 #</i>	<i>Puma Valley</i>	<i>04-02-76</i>
<i>No. 28 #</i>	<i>Pico Rivera</i>	<i>08-07-77</i>
<i>No. 29 #</i>	<i>Santa Ana</i>	<i>04-06-84</i>
<i>No. 30</i>	<i>Brawley</i>	<i>10-00-88</i>
<i>No. 31</i>	<i>Mecca</i>	<i>06-10-89</i>

\* *Esta sucursal se disolvio y despues el numero 3 se dio a la sucursal de Watts.*

# *Estas sucursales ya no existen.*

75

# Aniversario

de  
Union Mutualista  
de San Jose

Abril 9, 1994  
Wilmington, California

### Cuerpo De Directores Supremos

Presidente..... Miguel Murillo  
 Secretario ..... Rosario Luebano  
 Tesorera ..... Norma Chacon  
 Vice-Presidente ..... Francisco Olibares  
 Pro-Secretaria ..... Elizabeth Pimentel  
 Pro-Tesorero ..... Frank Diaz  
 Jefa De Hacienda ..... Maria H. Pimentel  
 Organizador .....  
 Historiador ..... Raul Sandobal  
 Administrador ..... Louie Chacon  
 Jefa de Festejos ..... Rosie Sandobal

Religion, Proteccion, Moralidad y Trabajo

La Union Mutualista de San Jose  
y su mesa directiva se complacen  
en invitar a sus apreciables socios  
y familia en la celebracion de su

75

# Aniversario

La celebracion tendra verifcativo el  
dia 9 de Abril de 1994 en nuestro  
salon de La Union Mutualista  
de San Jose 1023 N. Henry Ford Avenue  
en Wilmington, California 90744  
por el Padre Francisco Lopez

Santa Misa	3:00 pm
Recepcion	4:00-6:00 pm
Hora Social	6:00 7:00 pm
Baile	7:00-12:00 am

## **75avo ANIVERSARIO DE LA UNION MUTUALISTA DE SAN JOSE**

*El 75avo Aniversario se celebro el día 9 de Abril de 1994. Se dió comienso con la Santa Misa a las 3:00 p.m., celebrada por el Pádre Francisco Lopez, Párroco de la Iglesia, La Sagrada Familia. La Misa fue cantada en latín por el maravioso Coro de la Iglesia de Natividad en Torrance, dirigida por el Hmo. Miguel Murillo.*

*Terminando la Misa, se empeso la recepcion bajo la direccion del Sr. Rubén Hoyos como Maéstro de Ceremonias. El Sr. Hoyos nos brindo un exelente tiempo con poemas y chistes de mucho agrado. Siguiendo con una presentacion extraordinaria de baile por parte del grupo Xochitlan, dirigida por la Sra. Sandra Nicholas. El vistuario fue diseñado y hecho por la Sra. Ramona Nicholas. Felicitaciones a los jovenes que participaron en esta presentacion.*

*Durante la hora social se reconocieron a los Ex-Presidentes Supremos, los que estuvieron presentes fueron los Hmo's. Frank Saldaña, Reyes Retana, Joe Ortega, y Paulino Lopez, con la ausencia del Hno. Salvador Delgado.*

*Se dieron reconocimientos de antigüedad a los siguientes socios:*

*Frank Sapien, (#2), Rosa Garcia (#3), Andrea Gonzalez (#4), Bartolo Gonzalez (#7), Jennie Salvador (#10), Frank Saldaña (#20), Josephine Calderon (#22), Cristina y Oscar Paredes (#23), Jaime H. Torres (#25), Francisco y Ma. de Jesus Muñoz (#26), Pedro Vasquez (#30), y Ma. de Jesus Alvares Bautista.*

*A los socios de actividad y meritos a La Mutualista, se les presentó una placa de reconocimientmo. Fueron los siguientes:*

*Maria Pimentel (#2), Salvador Delgado y Aurelia Ramirez (#3), Ramon y Virginia Trejo (#4), Angelina Rivera y Anita Guitierrez (#7), Mario y Maria Meza y Rogelio Alcala (#10), Martin y Rosa Lopez (#20), Jose y Mariquita Rodriguez (#22), Oscar y Cristina Paredes (#23), Irma Ibañez (#25), Manuel Villarreal (#26), Maria Lizaola (#30), y Eladio Nuñez (#31).*

*Despues de saborear una sabrosa cena de barbacoa, la fiesta continuo con un grandioso baile que todos desfrutamos hasta la 1:00 de la madrugada. Muchas gracias a todos los que nos acompañaron, en hacer esta fiesta un evento memorable.*

**RELIGION PROTECCION MORALIDAD Y TRABAJO**

**SUCURSAL No. 2**  
**WILMINGTON**

Narración corta de la historia de la Sucursal No. 2 de Wilmington, Ca.

El 19 de Marzo de 1923, llegaron cuatro hombres con grandes ideas al territorio de Wilmington, sus nombres son J. Jesus D. Bustillos, Antonio M. Barajas, Placido Melendez, y Rafael Almeida. Tratando de extender la creencia de el mutualismo con un pequeño numero de Caballeros Católicos de Wilmington, a la ves tuvieron ideas muy similares con la matriz de Los Angeles, como también con la Sucursal No. 1 de San Gabriel, California. (únicas existentes)

Primera mesa directiva formado por Presidente Isidro Farfan, Secretario Ignacio Bausauri, y Tesorero Ignacio Barajas. El primer Sarcedote que los acepto y les dio la oportunidad de unirse fue el Rev. Padre J. O. Schipareilly, de origen Italiano, que era el párroco de la antigua Iglesia de San Pedro y San Pablo de Wilmington.

En 1926 llego el Rev. Padre Luciano Gonzalez quien ofreció la primera misa para nuestra gente y Mutualistas al aire libre bajo unos árboles de pirul en la esquina de Eubank y Opp Street. En el mes de Septiembre la sucursal pierde un excelente socio, falleció J. Remedios Lozano.

El 15 de Noviembre de 1959 el Hno. Pedro Espinosa informo de la compra de un Salón para La Unión, situado en el 1023 Henry Ford Ave, Wilmington, CA. Por la cantidad de \$28,000.00 con el enganche de \$5,000.00 y abonos de \$200.00 mensuales.

El 29 de Noviembre 1959, se efectuó un baile en el Retail Clerks Hall en Harbor City por el comite de Festejos, Manuel Aguiar y Pedro Espinosa. Las ganancias fueron \$1,104.77.

En Enero 3 de 1960 la Sucursal No. 2 regalo las mesas necesarias para el Salón de La Mutualista. En 1961 se compro uno de los lotes adyacentes pagado por la Sucursal No. 2 en parte.

Se recibió el Estandarte para la Sucursal pedido de Francia, fue ordenado siendo Presidente el Hmo. Pedro Gutierrez. Tocándole recibirlo y pagarlo el Hmo. Conrado Flores

Con este motivo la Sucursal No. 2 de Wilmington continua trabajando incansablemente para el bien y el beneficio de La Unión Mutualista. Los Directores presentes son Presidente Louie U. Chacon, Secretario Francisco Olivares, Tesorera Nellie Garcia, Vice-Presidente Maria Pimentel, Pro-Secretaria Elizabeth Pimentel, Pro-Tesorera Esela Nuñez, Organizador Frank Avila.

Nuestros Directores y todo los socios de la Sucursal No. 2, Felicitamos cordialmente a La Unión Mutualista de San Jose por su 75 Aniversario. Deseándoles que perdure muchos años mas y que nuestro tema Religión, Protección, Moralidad y Trabajo siga adelante.

**SUCURSAL No. 4  
PASADENA**

**MESA DIRECTIVA**

Presidenta  
Rebecca E. Retana

Secretaria  
Armesinda Medina

Tesorero  
William Medina

Vice-Presidente  
Reyes Retana

Pro-Secretaria  
Perla D. Cetina

Pro-Tesorero  
Maria A. Arenas

Jefe De Hacienda  
Rita Burciaga

Jefe de Orden  
Jesus Rios

Jefes de Sanidad  
Eulalia Peralta y  
Mary Molina

Comite de Festejos:

Rudy y Margarita Montoya

La Sucursal No. 4 fue fundada en Pasadena en Agosto 8 de 1926. Su primera Mesa Directiva fue formada por el Presidente Jesus Anaya, Secretario Ignacio González, Tesorero Pedro Jara. En aquel entonces se aceptaba solamente como socios al sexo masculino, pero en 1934 cambio sus reglas y fue cuando se aceptaron las socias femeninas y desde entonces ha estado muy activa. Esta Sucursal fue la primera en elegir como Presidenta de su Mesa Directiva a una mujer, lo que dio animo para que las demás socias contribuyeran en otros puestos en la organización en general. En el presente la Sucursal No. 4 cuenta con 206 socios. La Sucursal No. 4, también ha contribuido con tres (3) Presidentes Supremos. Actividades, Participa en las Becas para los Latino-Americanos en Pasadena. Es la fundadora de la Fiesta de San Andrés, lo cual es un éxito. Además esta aliada con varias otras organizaciones Latino-Americanos en Pasadena. Algunos de sus Ex-Presidentes fueron los Sres. Guadalupe Riestra, Ignacio González, Porfirio Frausto, Crescencio González, Danny Castro, Lorenzo Gamboa, Arturo Contreras, Reymundo González, Reyes Retana, Guadalupe Garcia y Jim Garcia. En el presente todavía cuenta con una de sus fundadoras, la Sra. Andrea Ch. González.

---

**SUCURSAL No. 22  
SAN GABRIEL**

La Sucursal No. 22 de San Gabriel se organizo en Mayo 1966. Siendo el primer Presidente el Hno. José de la Torre, que en paz descanse. Siguió el Hno. José Rodriguez por 8 años, siguió el Hno. Pedro Vásquez por 2 años después volvió hacer elegido el Hno. Rodriguez por otros 6 años, siguió Hno. Antonio Hernández por 4 años, siguió Hno. Raúl Vega por 3 años, siguió el Hno. Abraham González por 2 años y el Hno. José G. Chávez 1 año y ahora el actual es el Hno. Francisco Gallegos. Los socios mas antiguas son los Hnos. José Rodriguez y su esposa Margarita y los que enseña la historia de los socios mas activos son los dos matrimonios Hnos. José y Margarita Rodriguez, que fue Tesorera por 12 años, y Los Hnos. Francisco y Jesucita Villarreal. Otros actividades que esta sucursal ha desarrollado son becas para seminaristas de Tijuana, B.C., como ayudas financieras a la Misión de San Gabriel y familias de bajos recursos.

UNION MUTUALISTA DE SAN JOSE

Suc. 7

Fundada March 24,1935

Secretary

President

Treasurer

Frances D. Cabaruvias

Salvador H. Cabaruvias

Margarite C. Belzunce

We the membership of Suc. #7 of Compton are happy to be part of the 75th Anniversary. May the 100th Anniversary be just as wonderful.

Like many of our fellow lodges a number of our members have passed on, many of these members were very active in the lodge and the Supreme Council.

In loving memory we would like to name our honor dead, may God's love shine on them.

Antonion Ledesma	January 22,1979
Joaquin H. Rodriguez	May 14,1979
Jose Uribe	October 30,1979
Jennie Gutierrez	April 23,1983
Olympia R. Duron	August 20,1984
Luz M. Garcia	January 30,1984
Connie G. Oropeza	November 05,1985
Maria L. Martinez	December 27,1985
Maria Elena Chavez	December 04,1987
Joseph C. Estrada	January 20,1989
Cruz Duron	March 02,1991
Pete L. Oropeza	August 03,1991
Hombona G. Luna	October 04,1991
Claudia Cabaruvias	October 23,1993
Manuel Campos	January 11,1994

**UNION MUTUALISTA DE SAN JOSÉ**  
**SUC. No. 7 Compton**  
**Fundada Marzo 24, 1935**

**Secretary**  
Frances D. Cabaruvias

**Presidente**  
Salvador H. Cabaruvias

**Treasurer**  
Margarite C. Belzunce

La Sucursal #7 de Compton, California se fundo el 24 de Marzo de 1935. Su fundador fue el Sr. Frutuoso Garcia y familia. Su hijo Jesus Garcia actuo como Secretario entonces el relata lo sigolente.

Ellos pertenecian a la Suc. # 3 de Los Angeles. La Sucursal 7 pertenesia a otro pueblo que no se recuerda y se disolvio. Como ellos vivian en Compton les dieron ese número y formaron de nuevo la Sucursal #7. Lo trabajaron por algunos años, vino la guerra mundial #2 en 1940. Su papa compro un rancho y con ese motivo la sucursal ya no tubo movimiento.

Trabajaban con el; el miembro Guadalupe Ledezma DF como miembros estaban Sra. Ledezma-DF-Sra. Briviesca-DF. La Sucursal contaba con 7 miembros hasta el año 1951 cuando el Hno. Francisco Manzo de la sucursal #2, invito a Cruz Duron y Bartolo Gonzalez despues de 2 o 3 platicas se ingresaron el dia 5 de Noviembre de 1951. Hoy contamos con 55 miembros en grupo de 21 familias y estamos en un plan de crecimiento de más miembros.

Today's membership numbers 55 and we plan to enlarge. The Sucursal #7 helps in three churches in their annual bazzars, Sacred Heart, Compton, Our Lady of Victory, Compton, and St. Phillip Neri, Lynwood. Our most active members are Angelina B. Rivera, Mossi Rivera (Honorary), Anita B. Gutierrez, Antonio Gutierrez, Margarite Belzunce, Frances R. Gonzalez, Rosa M. Launua, Victor Nuñez, Francisca H. Briones and Christopher Cabaruvias.

Our monthly meetings are held on the 1st Sunday of the month at 1:30 p.m. at the home of Salvador H. Cabaruvias. All active members are invited to dinner at least once a year. The Chapter has at least one yearly trip to Las Vegas to raise money for the Club.

---

**SUCURSAL NO. 31**  
**MECCA**

La Sucursal No. 31 de Mecca, California se inaguro el dia 10 de Julio 1989. Los miembros semos muy pocos pero con muchas ganas de seguir adelante, los nombres somos los sigientes:

Maria De Jesus Alvarez  
Irma Arcos  
Susana Albarez

Eladio Nuñez  
Margarita Alvarez

Concepcion Nuñez  
Jose Miguel Alvarez

Les deciamos muchas felicidades a todos los miembros de La Union Mutualista de San Jose por nuestro 75avo Aniversario.

Que Dios los bendiga y los ayude para seguir adelante, prosperando para ayúda de todos nuestros Hermanos.

**Atentamente**  
**Concepcion Nuñez**  
**Tesorerera**

**SUCURSAL No. 26  
FALLBROOK**

La Sucursal 26 de Fallbrook se inauguro el 29 de Septiembre del ano 1974.

<b>PERIODO</b>	<b>PRESIDENTE</b>	<b>SECRETARIA</b>	<b>TESORERA(O)</b>
1974	Ernesto Muños	Ma. de Jesus Muños	Arcadio Aviña
1976-1986	Ernesto Muños	Angelina Vasquez	Ma. de Jesus Muños
1986-1987	Arcadio Aviña	Angelina Vasquez	Manuel Villarreal
1987-1989	Rosario Pinedo	Angelina Vasquez	Manuel Villarreal
1989-1990	Norma Pinedo	Carmen Villarreal	Agueda Miranda
1990-1992	Manuel Villarreal	Ofelia Hernandez	Agueda Miranda
1992-1994	Artemio Miranda	Rosario Pinedo	Manuel Villarreal

\* \* \* \* \*

**MIEMBROS DE LA SUCURSAL 26 DE FALLBROOK, CALIFORNIA**

Felix Abrego	Maria P. Abrego	Preciliano Aviña
Jose de Jesus Aviña	Refugio M. Aviña	Jesus Arcadio Aviña
Karina Janet Bailon	Julia Calixto Barajas	Jose Barajas
Ma. de Jesus Cervantes	David Cervantes	Camen Cervantes
Juan Dario Cervantes	Dolores J. Cortez	Ma. Dolores Diaz
Petra Diaz	Mariana Diaz	Roberto Diaz, Jr.
Fernando Duran	Concepcion Hernandez	Ofelia Hernandez
Neila Hernandez	Esperanza Hernandez	David Hernandez
Jesus Hernandez	Luz Hernandez	Jesus Hurtado, Jr.
Luis M. Luna	Pasquale Luna	Maria Luisa Luna
Gerardo Luna	Jose Luna	Jose Luna, Jr.
Eloisa C. Miranda	Agueda Miranda	Jesus Miranda
Dulce Maria Muñoz	Francisco Muñoz	Ma. de Jesus Muñoz
Jesus Muñoz	Judy Anzures Muñoz	Francisco Muñoz, Jr.
Ramon Muñoz	Daniel Mc Dowell	Angelina Vasquez Perez
Florencia Pinedo	Angel Pinedo	Rosario Barrera
Norberto Barrera	Teofilo Valencia	Amalia Valencia
Eduardo Villarreal	Manuel Villarreal	Carmen Villarreal
Valeria Vasquez	Carmen Vasquez	Alfredo Vasquez
Esther Vasquez	Maria Esther Vasquez	Sandra Ramirez
Jesus Ramirez	Maria Eugenia Ramos	Paula Ramos
Socorro Moreno	Constantino Rojano	Silvina Ramirez
Maria Salmero	Francisco Salmeron	Susana Salmeron
Martha L. Salmeron	Francisco Salmeron, Jr.	Susana M. Sepulveda
Carmen Sepulveda	Jasmin Sepulveda	Amalia Sepulveda
Oscar Cervantes, Jr.	Luz Maria Vasquez	Guadalupe Garcia
Abel Perez	Estela Perez	Sandra Cardozo
Ruperto Cardozo	Ma. del Carmen Cardozo	Dionicio Garitachea